

Notes on two Editions

The new Teubner edition of Xenophon *Περὶ Ἴπικῆς* by Klaus Widdra (Lipsiae 1964) is an attractive little book done with diligence and common sense<sup>1</sup>). It contains some new minor suggestions on the text, most of them commendable.

In 5, 6 *καὶ τὸν θεὸν δὲ οἶσθαι χρῆ δεδωκέναι ταύτας τὰς τρίχας ἵππῳ ἀντὶ μεγάλων ὠτων, ἃ ὄνοις τε καὶ ἡμίονοις ἔδοσαν ἀλεξητήρια πρὸ τῶν ὀμμάτων.*

*τοὺς θεοῦς* LFQODNVS *ἔδοσαν* scripsi: *ἔδοσαν* libb.

Surely *ἔδοσαν* would be unlikely to occur in Xenophon as it is only a later form. The form *θεοῦς* should be preferred (cf. 8. 13) and consequently *ἔδοσαν* should be restored with the previous editors.

In 10, 15 *ἦν δὲ τις τοῦτο μὲν μεμαθηκός τοῦτο ἅμα ἀντιλαμβάνηται τε τῷ χαλιῷ καὶ σημήνη τῶν ὀρμητηρίων τι, οὕτως ὑπὸ μὲν τοῦ χαλινοῦ πιεσθεῖς, ὑπὸ δὲ τοῦ ὀρμᾶν σημανθῆναι ἢ ἐγείρεται καὶ προβάλλεται μὲν τὰ στέγνα, κτλ.*

*ἐγείρεται* ] *ἐγερθεῖς* Weiske, *crucem posui*, an *corrigendum σημανθείς συναγείρεται?*

I would rather suggest *σημανθείς ἀνεγείρεται?*; cf. 9. 6.

In the fragment of *Σίμωνος Ἀθηναίου* edited in this book § 5 *Ὀπλῆ μὲν οὖν ἀγαθὴ ἵππῳ ἀγαθὸν καὶ τὰ τοῦ ἵππου σκέλη ἐλαφρὰ καὶ εὐφορα καὶ μήτε πλατεῖα μήτε ὑψηλὰ ἄγαν, ὀλίγον δὲ τὸν ὄνυχια παχὺν ἔχει.*

*ἔχειν* L, *ἔχονσα* Daremberg.

Either insert (*δεῖ*) *ἔχει(ν)* cf. § 4 *δεῖ τὸν ἵππον ἄνω μὲν εἶναι βραχύν, κάτωθεν δὲ μακρόν, ὅλον ἀπὸ μὲν τῆς ἀκρωμίας ἐπὶ τὰ ἰσχία βραχὺ τὸ χωρίον ἔχειν, κτλ.*, or, perhaps better, read *ἔχέτ(ω)* which is very frequent, e. g. § 5 *τὸ δὲ μετακύνιον ἔχέτω ὕγρον, κτλ.*, *δασέα δὲ καὶ παρὰ τὰς κνήμας ἔχέτω*, § 6 *τὴν δὲ διάστασιν τοῖν σκελοῖν ἔχέτω ὡς μεγίστην κτλ.*

The edition of the Roman grammarian Flavius Sospater Charisius' (4th c. A. D.) work *Artis Grammaticae libri* edited by Carolus Barwick in 1925 by Teubner has been re-issued this year with "addenda et corrigenda" collected by F. Kühnert. For the merits of this fundamental edition see Paul Wessner, PhW 47, 1927, 293-302. In the present note I refer exclusively to the Greek words which occur in the text and some slight corrections are offered. The purpose of these alterations was either to give the correct sense or to supply the normal form. My quotations are to the text of the re-issue (page and line).

35. 13 *triga τρίπιπος* and *hae quadrigae τέτριππος*, read *τρίπιπον* and *τέθριππον* respectively. For the many mistakes in the spelling of the Greek words see Praefatio p. xxv.

39. 9 *plagae ζῶναι δικτύων*, no doubt *ζῶναι δίκτυα* i. e. Lewis and Short 2plāgae = *ζῶναι* and 3plāgae = *δίκτυα*.

36. 24 *crepundia ἀναγνωρισμός*.

It should be *ἀναγνωρισματα* 'tokens of recognition'; *ἀναγνωρισμός* has no such meaning.

37. 6 *Liberalia Ἐλευθερία ἐορτὴ Διονυσία*

6 *Διονυσία* CSch *Διονύσου* B

According to the normal Greek practice *Διονύσου* should be preferred.

1) For so short text, however, there are rather too many mistakes in the spelling of Greek words.

43. 21 limen οὔδος.

Read οὐδός.

47. 16 superstes παραλειπόμενος.

The meaning of the latin would indicate <ὑπο> λειπόμενος for the Greek.

49. 24 lanx λάγκιον.

24 lanx λαγκλίον CGL II 545, 53.

Perhaps λαγκλίον, cf. 459. 52 λαγκλίον.

55. 4 lacus λίμνη κρήνη.

Perhaps [κρήνη]; cf. also 451. 49.

55. 6 obtutus \*ὀφθαλμῶν.

An obscure case; if sense is to be obtained from the Greek I can only think of ὀφθαλμ(ι)ῶν.

55. 9 principatus πρωτία.

Read πρωτεία (pl.).

56. 12 caper αἰαγρος.

Read αἰ(γ)αγρος. The κάπρος C (= boar) is a mistake. It would suit aper σύαγρος (I. 10).

142. 21 Intro est in locum; intus in loco didimus, et etiam apud Graecos [ἔσω] εἶσω καὶ ἔνδον.

21 delevi ἔσω vel εἶσω K.

Perhaps no need to delete ἔσω, which came into use in later Greek and is frequent in the N. T. It is still in use in this meaning in several modern Greek dialects (cf. the Cypriot ἔσσω μου, σου, του = at my, your, his home or simply ἔσσω = in the house, at home).

196. 13 ut Pelides Aeacides quae Graeci πατρονυμικά.

13 πατρονυμικά C patronymica N.

Correct spelling πατρονυμικά. In 40. 11 pus πῦος, accent πῦος; in 452. 69 trames πλαγιά οδός, read πλαγία οδός, and in 456. 49 pecten κτενίον, accent κτένιον.

458. 64 avellana Παντικόν.

Read Ποντικόν (sc. κάρνον).

461. 14 comitia pluraliter ἀρχιαιρεσία.

Read ἀρχιαιρεσία; for superfluous ι cf. e. g. 460. 23 εἰζωμ[ι]ον N,

461. 29 ἡ ὄψινῃ ὠρ[ι]α.

461. 40 deverticulum ἔκνευσις.

Perhaps ἔκνευσις (ὀδοῦ) cf. Gloss. quoted in LSJ., Greek-English Lexicon, s. v. ἔκνευσις.

462. 63 stillidium χέλωτρα.

Probably neither χέλωτρα, nor χελώτρα Gloss. (quoted in LSJ. s. v.) is the correct form. The word is in use in the modern Cypriot dialect as χολέτρα, i. e. later χολέδρα, see LSJ. s. v. 2.